



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores

Durand, Francisco C.

Lisboa, 1786

§ I. Conjugação do Verbo auxiliar Haver Avoir.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

O adjectivo divide-se em *Activo*, *Passivo*, *Neutro*, *Reciproco*, e *Impeſsoal*.

O Verbo conjuga-se por *Modos*, *Tempos*, *Numeros*, e *Pessoas*.

A palavra *Conjugação* significa uniaõ de muitas coifas; pôde-se entender de hum Verbo em particular, ou de todos em geral.

Conjugar he ajuntar, e recitar por ordem as diferentes terminaçoẽs dos Verbos.

Ha quatro modos, ou maneiras de exprimir a acção, e se faz pelo *Indicativo*, *Imperativo*, *Conjunctivo*, e *Infinito*.

Os tempos ſaõ: *Preſente*, *Imperfeito*, *Preterito*, *Mais que perfeito*, *Futuro*, &c.

Chamaõ-se tempos compostos aquelles, que se conjugaõ com os auxiliares *Avoir*, e *Etre*.

Os numeros ſaõ dois: *Singular*, e *Plural*.

As pessoas ſaõ tres: *Primeira*, *Segunda*, e *Terceira*.

Os Verbos Francezes se reduzem a quatro conjugaçoẽs regulares.

A 1 acaba em *er* *Aimer*. emé.

amar.

A 2 em *ir* acabar. *Finir*. fin.

A 3 em *oir* receber. *Recevoir*. recevoar.

A 4 em *re* entregar. *Rendre*. rãndre.

Chamaõ-se Verbos irregulares aquelles, que tem a terminaçaõ diferente dos regulares.

Finalmente temos dois Verbos auxiliares *Haver*, ou *Ter* *Avoir*, *Ser*, ou *Estar* *Etre*, os quizes ſervem para conjugar os outros verbos: por esta meſma razaõ principiaremos por eſtes, que ſaõ muito neceſſarios para a intelligencia dos outros.

§ I.

CONJUGAÇÃO DO VERBO AUXILIAR

Avoir.

INDICATIVO.

Preſente.

EU hei, ou tenho: *J'ai*. je.

Tu tens, *Tu as*. tu a.

Elle

Elle tem.	<i>Il a.</i>	<i>i-lá.</i>
Nós temos.	<i>Nous avons.</i>	<i>nu-zavôm.</i>
Vós tendes.	<i>Vous avez.</i>	<i>vu-zavé.</i>
Elles tem.	<i>Ils ont.</i>	<i>i-zôm.</i>

Imperfeito.

Eu havia, <i>ou</i> tinha.	<i>J'avois.</i>	<i>javè.</i>
Tu tinhas.	<i>Tu avois.</i>	<i>tu avè.</i>
Elle tinha.	<i>Il avoit.</i>	<i>i-lavè.</i>
Nós tínhamos.	<i>Nous avions.</i>	<i>nu-zaviôm.</i>
Vós tínhais.	<i>Vous aviez.</i>	<i>vu-zavié.</i>
Elles tinhamõ.	<i>Ils avoient.</i>	<i>i-zavè.</i>

Preterito definito.

Eu houve, <i>ou</i> tive.	<i>J'eus.</i>	<i>ju.</i>
Tu tiveste.	<i>Tu eus.</i>	<i>tu u.</i>
Elle teve.	<i>Il eut.</i>	<i>i-lu.</i>
Nós tivemos.	<i>Nous eûmes.</i>	<i>nu-zûme.</i>
Vós tivestes.	<i>Vous eûtes.</i>	<i>vu-zûte.</i>
Elles tiveraõ.	<i>Ils eurent.</i>	<i>izûrc.</i>

Preterito indefinito.

Eu tenho tido.	<i>J'ai eu.</i>	<i>je u.</i>
Tu tens tido.	<i>Tu as eu.</i>	<i>tu a zú.</i>
Elle tem tido.	<i>Il a eu.</i>	<i>i lá ú.</i>
Nós temos tido.	<i>Nous avons eu.</i>	<i>nu-zavôm-zú.</i>
Vós tendes tido.	<i>Vous avez eu.</i>	<i>vu-zavé-zú.</i>
Elles tem tido.	<i>Ils ont eu.</i>	<i>i-zôm-tú.</i>

Preterito antecedente.

Eu tive tido.	<i>J'eus en.</i>	<i>ju-zú.</i>
Tu tiveste tido.	<i>Tu eus en.</i>	<i>tu u-zú.</i>
Elle teve tido.	<i>Il eut en.</i>	<i>i-lu-rú.</i>
Nós tivemos tido.	<i>Nous eûmes en.</i>	<i>nu-zôme-zú.</i>
Vós tivestes tido.	<i>Vous eûtes en.</i>	<i>vu-zûte-zú.</i>
Elles tiveraõ tido.	<i>Ils eurent en.</i>	<i>i-zûre-tu.</i>

Mais que perfeito.

Eu tinha tido.	<i>J'avois en.</i>	<i>javè-zú.</i>
Tu tinhas tido.	<i>Tu avois en.</i>	<i>tu avè-zú.</i>

Elle tinha tido.	<i>Il avoit eu.</i>	i-lavè-tú.
Nós tínhamos tido.	<i>Nous avions eu.</i>	nu-zavié-zú.
Vós tínhaís tido.	<i>Vous aviez eu.</i>	vu-zavié-zú.
Elles tinhaõ tido.	<i>Ils avoient eu.</i>	i-zavé tú.

Futuro.

Eu haverei , ou te- rei.	<i>J'aurai.</i>	jôré.
Tu terás.	<i>Tu auras.</i>	tu ôrá.
Elle terá.	<i>Il aura.</i>	i-lôrá.
Nós teremos.	<i>Nous aurons.</i>	nu-zô-rôm.
Vós tereis.	<i>Vous aurez.</i>	vu-zôré.
Elles teráõ.	<i>Ils auront.</i>	i-zôrôm.

Futuro passado.

Eu terei tido.	<i>J'aurai eu.</i>	jôré ú.
Tu terás tido.	<i>Tu auras eu.</i>	tu ôrá-zú.
Elle terá tido.	<i>Il aura eu.</i>	i-lôrá ú.
Nós teremos tido.	<i>Nous aurons eu.</i>	nu-zô-rôm-zú.
Vós tereis tido.	<i>Vous aurez eu.</i>	vu-zôré zú.
Elles teráõ tido.	<i>Ils auront eu.</i>	i-zôrôm-tú.

Condicional presente.

Eu haveria , ou te- ria.	<i>J'aurais.</i>	jôré.
Tu terias.	<i>Tu aurais.</i>	tu ôré.
Elle teria.	<i>Il aurait.</i>	i-lôré.
Nós teríamos.	<i>Nous aurions.</i>	nu-zô-i-ôm.
Vós terieis.	<i>Vous auriez.</i>	vu-zô-i-é.
Elles teriaõ.	<i>Ils auraient.</i>	i-zôré.

Condicional passado.

Eu teria tido.	<i>J'aurais eu.</i>	jôré-zú.
Tu terias tido.	<i>Tu aurais eu.</i>	tu ôré-zú.
Elle teria tido.	<i>Il aurait eu.</i>	i-lôré-tú.
Nós teríamos tido.	<i>Nous aurions eu.</i>	nu-zô-ri-ôm-zú.
Vós terieis tido.	<i>Vous auriez eu.</i>	vô-zô-ri-é-zú.
Elles teriaõ tido.	<i>Ils auraient eu.</i>	i-zôré-tú.

IMPERATIVO.

Hajas tu, ou tem tu.	<i>Aie.</i>	é.
----------------------	-------------	----

Te-

Tenha elle.	Qu'il ait.	ki-lè.
Tenhâmos nós.	Ayons.	éôm.
Tende vós.	Ayez.	éé.
Tenhaó elles.	Qu'ils aient.	ki-zê.

CONJUNCTIVO.

Presente.

Que eu haja , ou tenha.	Que j'aie.	ke jè.
Que tu tenhas.	Que tu aies.	ke tu è.
Que elle tenha.	Qu'il ait.	ki-lè.
Que nós tenhamos.	Que nous ayons.	ke nu zéôm.
Que vós tenhais.	Que vous ayez.	ke vu-zéé.
Que elles tenhaó.	Qu'ils aient.	ki-zè.

Imperfeito.

Que eu tivera , ou tivesse.	Que j'aurois , ou j'eusse.	ke jòrè , u jûce.
Que tu tivesses.	Que tu eusses.	ke tu úce.
Que elle tivesse.	Qu'il eût.	ki-lô.
Que nós tivéssemos.	Que nous eussions.	ke nu-zuciôm.
Que vós tivésseis.	Que vous eussiez.	ke vu-zucié.
Que elles tivéssem.	Qu'ils eussent.	ki-zúce.

Preterito.

Que eu tenha tido.	Que j'aie eu.	ke jè.
Que tu tenhas tido.	Que tu aies eu.	ke tu è-zú.
Que elle tenha tido.	Qu'il ait eu.	ki-lè-tú.
Que nós tenhamos tido.	Que nous ayons eu.	ke nu-zéôm-zú.
Que vós tenhais tido.	Que vous ayez eu.	ke vu-zé-zú.
Que elles tenhaó tido.	Qu'il aient eu.	ki-zè-tú.

Mais que perfeito.

Que eu tivesse tido.	Que j'eusse eu.	ke juce u.
Que tu tivesses tido.	Que tu eusses eu.	ke tu úce-zú.

Que

Que elle tivesse tido.	Qu'il eût eu.	ki lu tú.
Que nós tivéssemos tido.	Que nous eussions eu.	ke nu-zuciôm-zú.
Que vós tivésseis tido.	Que vous eussiez eu.	ke vu-zucié-zú.
Que elles tivéssem tido.	Qu'il eussent eu.	ki-zúce-tú.

Primeiro Futuro.

Quando eu tiver.	Quand j'aurai.	cam jôré.
Tu tiveres.	Tu auras.	tu ôrá.
Elle tiver.	Il aura.	i-lôrá.
Nós tivermos.	Nous aurons.	nu-zôrôm.
Vós tiverdes.	Vous aurez.	vu-zôré.
Elles tiverem.	Ils auront.	i-zôrôm.

Segundo Futuro.

Quando eu tiver tido.	Quand j'aurai eu.	cam joré-ú.
Tu tiveres tido.	Tu auras eu.	tu ôrá-zú!
Elle tiver tido.	Il aura eu.	i-lôrá-u.
Nós tivermos tido.	Nous aurons eu.	nu-zôrôm-zú!
Vós tiverdes tido.	Vous aurez eu.	vu-zôré-zú.
Elles tiverem tido.	Ils auront eu.	i-zôrôm-tú.

Terceiro Futuro.

Se eu tiver.	Si j'ai.	si jé.
Se tu tiveres.	Si tu as.	si tu a.
Se elle tiver.	S'il a.	si-lá.
Se nós tivermos.	Si nous avons.	si nu-zavôm.
Se vós tiverdes.	Si vous avez.	si vu zavé.
Se elles tiverem.	S'ils ont.	si-zôm.

INFINITO.

Presente.

Haver, ou Ter.	Avoir.	avoar.
----------------	--------	--------

Preterito.

Ter tido.	Avoir eu.	avoar-ú.
-----------	-----------	----------

Gerundio presente.

Havendo, ou Tendo. *Ayant.* éam.

Gerundio passado.

Tendo tido. *Ayant eu.* éam-tú.

Participio , ou Supino.

Tido. *Eu , eue.* u , ú.

Note-se , que este Verbo serve para conjugar os Verbos activos , e quasi todos os Verbos neutros. Devo advertir tambem , que não temos fallado do *Optativo* , por ser o mesmo que o *Conjunctivo* , fômente com a differença de que o *Oprativo* vai sempre precedido de *Queira Deos que* , *Dieu veuille que* ; *Prouvera a Deos que* , *Plût à Dieu que &c.*

§ II.

CONJUGAC, AM DO VERBO AUXILIAR

Etre.

INDICATIVO.

Presente.

E U sou, ou estou.	<i>Je suis.</i>	je sui.
Tu estás.	<i>Tu es.</i>	tu è.
Elle está.	<i>Il est.</i>	i-lè.
Nós estamos.	<i>Nous sommes.</i>	nu sôme.
Vós estais.	<i>Vous êtes.</i>	vu-zète.
Elles estaõ.	<i>Ils sont.</i>	i-sôm.

Imperfeito.

Eu era, ou estava.	<i>J'étois.</i>	jète.
Tu estavas.	<i>Tu étois.</i>	tu étè.
Elle estava.	<i>Il étoit.</i>	i-léè.
Nós estavamos.	<i>Nous étions.</i>	nu-zétiôm.
Vós estaveis.	<i>Vous étiez.</i>	vu-zétié.
Elles estavaõ.	<i>Ils ét-oient.</i>	i-zéiè.

Preterito defnito.

Eu fui, ou estive.	<i>Je fus.</i>	je fu.
--------------------	----------------	--------

Tu